

使用說明書



使用/申請任何服務前,請詳閱本說明書內的使用指南及瀏覽中國移動香港網頁內有I 服務收費及詳情。

24小時客戶服務熱線 於香港 12580 於中國內地 4001204000 (儒收取至中國內地的通話費) 網頁︰hk.chinamobile.com/prepaid

立即下載MyLink App 輕鬆管理儲值卡賬戶 (賬戶查詢、增值及其他服務)



如何啟用儲值卡

請於儲值卡所示啟用期限之前,於香港啟用此卡。啟用方法:

朝於喻恒下州小政州與限之則"原督移政州此下。政府方法, 1. 將儲值卡插入已開啟數據功能的智能手機,或 2. 將儲值卡插入手機後免費撥打"#130#© 啟用後將收到系統發出的短訊,內容包含此卡的流動電話號碼、儲值額及有效期等資訊。 若未能透過上述方法成功啟用,請重新啟動手機,並確保流動數據的接入點(APN)名稱 設定為"CMHK",以及代理服務器位置和代埠號碼設定為空白。

賬戶、服務及收費詳情查詢

報失及補領儲值卡 報**大公開刊師画下** 如遺朱儲信卡·請根據以下步驟進行報失及補領 (如儲值卡損壞或不能正常運作,請直接 參考第2步): 1. 盡快致電客戶服務熱線12580報失。2. 於儲值卡有效期內攜同卡主證明書 (即SIM卡外框)到中國移動者指門市或客戶中心辦理補領手續,以保留此卡的電話號 個及案四報失復剩餘金額(報失前被盗用金額恕不負責)。3. 補領新卡費用:\$10手續 費,或即時增值不少於\$100的增值額。

储值卡私人密碼 (PIN Code) 預設為¹8888",連續3次輸入錯誤密碼將導致儲值卡永久被鎖而無法再使用,客戶需自行 运織日大地情况所引致的組織。的電視動,請致電客戶服務執緯12580。

承擔囚上処情况所引致的損失。如需励助,請致電各尸服務熱碌1.	2580 °
增值方法(請先啟用儲值卡)	全球適用 (除特別指明外)
回り、	~
缴費靈(商戶編號: 9782)/八達通手機程式/AlipayHK手機程式/ WeChat Pay香港錢包/支付寶手機程式 - 服務窗	✓
增值券/電子增值券(可於CMHK門市/網上商店、 7-ELEVEN、 OK便利店、VanGO購買)	√ 需預先於香港購買
CMHK門市八達通自助繳費服務/登記自動增值 (信用卡/月費計劃賬戶)	自助繳費只適用於 指定門市

增值額(每次) ^{1,2}	增值後獲贈額外 儲值額 ³	增值後儲值卡 自動延長有效期 ⁴		
\$10或以上,但少於\$50	-	30日/63日* *只限以中國移動香港月費計劃 賬戶增值		
\$50或以上,但少於\$200	10%	180日		
\$200或以上,但少於\$300	20%再送\$10	365⊞		
\$300或以上	30%再送\$10	303日		

au、)、ccm,東東地信風・成以-海區級NS-30 ** と知以 13180 電子階級券1 階程,則可捷額外S30儲值額 (上表額外儲值額不適用)。3.優惠期有限(至另行適知),詳情請参関中國移動香港網頁。4.由増值日 起計。如原有效期較長,則以原有效期為準。 數據服務 (收費及其他詳情請參閱中國移動香港網頁)

	服務狀態	取消	重新啟動
香港本地數據1	預設開啟, 需訂購月費組合	*106*02#©	*106*01#\\
數據漫遊1	預設開啟, 收費按用量計算	100 02#©	

以香港時間00:00至23:59內於所有國家/目的地指定網絡商產生的總計數據用量計算。若客戶 於同一天內於任何邊遊目的地使用數據服務總計建500個時,於所有邊遊目的地之速度將調至不高 於每知78Kps,並不可用的2PD排於何好形計了rypent)。

有效期 到期日 月費組合服務 訂購方法

			P*****	
*80GB 本地數據(最高42Mbps) ¹² • 「貓頭鷹時間」(23:00-07:00) 任用本地數據 (最高42Mbps) ¹² • 1,000本地通話分鐘 ¹ (VoLTE 高清通話 ⁶) • 10個本地網內短訊 ¹	30日 ^{5,6} 預設 開啟, 自動續期	*103*100*45#9	*103*02#©	
2GB 額外本地數據 (最高42Mbps) ¹²⁵ (只適用於月費組合生效時加購,不設單獨申請)	有效期 至已月費 之月完結 組為止	*103*100*46#©	-	
註:1.本地數據服務以4G網絡提供,速度最高為42Mbps。客戶使用4G網絡服務需配合適用之4G				

IDD國際長途電話(收費及其他詳情請參閱中國移動香港網頁或MyLink App) 使用方法: 撥打 "001" 或 "+"+ 國家代碼 + 地區代號 + 電話該碼② 註: 1、収費由通話被接聽起計・包括由任何自動接聽系統或人為接聽・在某些情况下・由於第三方 網絡供應向移別通話接數設計・即使通話未被接聽・仍可能會計算收費。不適用於接聽由接線生 轉駁之IDD國際長途電話

4 (收費及其他詳情請參閱中國移動香港網頁或MyLink App):

重新啟動 (只適用於香港操作) 服務狀態 設定留言訊箱或收聽留言 取消

漫遊國家/地區		網絡供	性應商	致電回港	致電	當地	致電其他國家/地區	1	
	- 直撥漫遊通話:於以下國家/地區的指定網絡供應商方可使用,使用方法如下:								
	預設開啟	*109)*02#©		*109*01#©			*130*218#©	J

- 直接漫遊通話:於以下國家/地區的指定網絡供應商方可使用,使用方法如下:						
漫遊國家/地區	網絡供應商	致電回港	致電當地	致電其他國家/地區		
中國內地	中國移動	APP ATT	撥打			
澳門	СТМ	撥打 "+852"	"地區代號 (如適用)"	撥打 "+" + "國家代號"		
台灣	Far EasTone	*香港電話	"香港電話 號碼"	"當地電話	+ "地區代號" + "電話號碼"	
医來而西	Digi	351.449	號碼"			

- 其他漫遊通話:於任何漫遊覆蓋範圍,透過以下方法撥打。當 "Request Accepted ", 示在手機上,系統會回電給手機,待接聽電話後,系統便會自動連接至所撥電話號碼。

Digi

馬來西亞

接聽方電話上會否顯示 此卡香港電話號碼	不會	會			
致電回港	撥打*130*香港電話號碼#⑤ (不需按香港區號"852")	撥打*115*香港電話號碼#© (不需按香港區號"852")			
致電當地/其他國家/地區	撥打*130*001 + 國家代號 + 地區代號 + 電話號碼#©	撥打*115*001 + 國家代號 + 地區代號 + 電話號碼#©			
- 其他漫遊服務(數據、短訊等):詳情請參閱中國移動香港網頁或MyLink App。					

注:《離港前·請確保此卡有足夠儲值額。或預先購買增值券於海外增值。2 淺遊時若手機未能自 類略。請參考手機的用戶手冊自行設定網絡投應商。如設定後仍不能打出電話,請關機區 重新撥號。如敬電多公仍未能成功,可當試設定至另一網絡供應商。3 收貴由邁話被接聽起計 包括由任何自動接聽系统或人為接聽。在某些情況下。由於第三海絡供應向的特別期話接數設計 即使插話未被接聽,仍可能會計算收費。不適用於接聽由接線生轉數之邊遊電話。4 接聽方電

网络供應商及接 絡商的支援情況而定 其他服務 (收費及其他詳情請參閱相關產品網頁)

服務	使用方法
好朋友組合:申請後 即可以優惠價與3位 已加入的好友進行本 地通話 ¹	申請:*145*1#©;取消:##145#© 加入電話號碼:*145*2*電話號碼#© 取消已加入電話號碼:*145*3*電話號碼#© 查詢好友名單:*145*4#©
多媒體訊息	於手機內選擇照片、影像或聲音片段,根據手機設定輸入接 收人手機號碼,透過短訊發送
免費未接來電提示 (短訊形式)	申請:**131#© 取消:##131#© 查詢服務狀態:*#131#©
免費來電待接、 來電暫待及電話會議	申請:*43#© 取消:#43#© 查詢服務狀態:*#43#©
來電轉駁1	申請:"13340:)取消:##13340 成功申請後轉數(取消轉散來電的方法: 1. 將此卡來電轉數至本地電話號碼 - 所有來電:"221*本地電話號碼中。(取消:##21#0 - 未能接來電:"221*本地電話號碼中。(取消:##62#0 - 通話中來電:"67*本地電話號碼中。取消:##67#0 - 無人接應來電:"67*本地電話號碼中。知消:##61#0 :制,接上來電轉駁至海外電話號碼 - 所有來電轉駁(另加國際飛線遊收費):"21*001+ 國家號碼+地區號碼+當地電話號碼中。(取消:##21#0
留言信箱1	申請:*132#© 取消:##132#© 設定/更次容碼:*102*6位數字密碼#© 成功申請後,致電218設定信箱 收聽留言:致電218,或以沒有插入此卡的電話致電 92089218
傳真信箱:可透過此 卡電話號碼接收傳真 文件 ¹	申請:*132#9 取消:##132#9 接收傳真:成功申請後,先取消所有來電轉駁服務,並關 掉手機 打印傳真:以附有聽簡的傳真機致電92089218按指示操作
接駁鈴聲:致電此卡 者可聽到所選擇的接 駁鈴聲 ¹	申請:#333© 下載接駁鈴聲:*111*接駁鈴聲編號#©
香港接駁鈴聲:於海 外使用此卡時,致電 此卡者仍可聽到香港 接駁鈴聲	申請:*108#② 取消:##108#◎

註:1. 收費每30日計算,有效期完結後自動續期並扣費。

條款及條約



Jser Guide



Before using/applying for any services, please read carefully the instructions inside this U visit CMHK website for the service terms, charges and details.

24 Hour Customer Care Hotline n HK12580 n Hindinand China 400 120 4000 Call charges to Mainland China will be applied) Website: hk.chinamobile.com/prepaid

How to activate SIM Card

Download MyLink App and manage Prepaid SIM Card account conveniently (enquiry, refill and other services)



ease activate the SIM in Hong Kong by the last activation date shown on the SIM. Activation methods Insert the SIM into a smartphone with mobile data service turned on; or Insert the SIM into a smartphone and dial "#130#© (free)

count, Service Information and Tariff Enquiry

Upon successful activation, activation SMS with the mobile number, stored value and expiry date of the SIM will be sent to your smartphone. If activation fails after using the above methods, please restart your smartphone and ensure the mobile data APN is "CMHK", while the proxy address and port number are blank.

Account enquiry: 1. Login to MyLink App, or 2. Dial *#130#© (free), or 3. Dial 193193 ©(free) Service information and fariff enquiry: 1. Browse CMHK website, or 2. Browse MyLink App, or 3. Dial *140#© (free).

Loss & Replacement

The prepaid SIM Card is lost, please follow the procedure below for loss reporting & replacement (if the Card is damaged or does not function normally, please refer to step 2 directly); 1. Call the customer service hotline 12590 to report loss as soon as possible. 2. In order to get a new Prepaid SIM card with the same mobile number and the remaining balance at the time the loss is reported, bring the SIM and holder to visit CMHK Shops or Customer Centre for card replacement within the SIM validity period. The lost value incurred before the loss is reported will not be refunded under any corrunstances. 3. Card replacement fee: \$10, or it can be replaced by an instant reflir of at least \$100 to the card. PIN Code

Default PIN code of Prepaid SIM Card is "8888". 3 consecutive failed attempts to enter PIN code will lock the Card permanently. CMHK will not be liable for any damages or losses caused. For assistance, please call 12590.

	Refill Methods (Please activate	Applicable globally (unless otherwise specified)	
	Visa/MasterCard/J.CB/UnionPay Credit Debit Cards, Alipay (Mainland China) or Payment Service	·	
	PPS(Merchant Code: 9782)/Octopus ApweChat Pay HK Wallet/Alipay App-Sen	/	
	Refill Voucher/Electronic Refill Voucher (shops/e-Shop, 7-ELEVEN, Circle K, Va	Purchase in Hong Kong in advance required	
	Octopus Self-service Payment at CMH for Automatic Refill (by credit cards/via Caccount)	Octopus Self-service applicable to designated shops only	
i	Refill Amount Ext	tra Stored Value	Validity Period automatically

granted upon refill ³	extended upon refill4	
-	30days/63 days * *for refill via CMHK's monthly plan account	
10%	180 days	
20% plus \$10	205 4	
30% plus \$10	365 days	
	- 10% 20% plus \$10	

period (upon further notice). Please refer to CMHK wet original validity period is longer, the original will prevail. Data Service (please refer to CMHK website or MyLink App for charges and other details)

Service Status Cancellation Re-activation

Hong Kong Local Data ¹	Default on, Monthly Plan subscription required	*106*02#9	*106*01#©		
Roaming Data ¹	Default on, charged on pay-as-you-go basis				
1. Usage will be calculated according to the total data consumed between Hong Kong Time 00:00 to 23:59 on designated operators in all roaming destinations. If total roaming data usage consumed on the same day reaches 500MB in any roaming destinations, thereafter data access speed for all roaming destinations.					

oaming destinations, tri er than 128kbps. P2P Subscription Cancel upon

	, ,		expiry	
80GB Local Data (Max. 42Mbps) ¹² "Owl Time" (23:00-07:00) Unlimited Local Data (Max. 42Mbps) ¹² 1,000 Local Voice Minutes ³ (Vol.TE HD Voice Call ⁴) 10 Local Intra SMS ³	30 days ^{5,6} (default-on, auto renew)	*103*100*45#©	*103*02#©	
2GB Add-on Local Data (Max. 42Mbps) ^{1,2,5} (Allow subscription only when Monthly Plan is effective)	Valid until the expiry of the subscribed Monthly Plan	*103*100*46#9	-	
Remarks: Lucal data service is provided on 4C network local data speet un br42Migs. Provision of 4G network service is subjected to applicable 4G device used by customer. Actual data transmission speed may vary due to many factors, including but not limited to network provider, network usage, handset model, setting (including handset hardware and software), ubload/download content and other external factors. When customer is located				

Itality leaves, including soft services and section of the color of th IDD Call (please refer to CMHK website or MyLink App for charges and other details) How to use': Dial "001" or "+" + Country Code + Area Code + Telephone Number©

Remarks: 1. Charges apply once the call is answered (including answering by any authoratic answering system or human). In solve circumstances, charges may still apply even if the call is not answered due to special call routing design of third party service providers. Not applicable to any international operator

Re-activation (can be operated in Hong Kong only)

*109*01#©

*130*218#© Service Status De-activation *109*02#©

Direct Dial Roaming: Applicable to calls made in below operators and areas with instructions:								
Roaming Area	Operator	Call to Hong Kong	Call to Local Areas	Call to Other Areas				

Mainland China	China Mobile	Dial "+852" + "Hong Kong phone number"	Dial "area code (if applicable)"+ "local phone number"	Dial "+" + "country code" + "area code" + "phone number"	
Macau	CTM				
Taiwan	Far EasTone				
Malaysia	Digi				
Other Roaming: In any roaming coverage areas, make calls per below instructions. When "Request Accepted" is shown on the mobile phone, you will receive a call from the system. Upon taking the call, you will be connected to the phone number you have dialed.					

Will Prepaid SIM number be shown on receiver's mobile phone? No

Call to Hong Kong	Hong Kong mobile no.#© (area code "852" not required)	Hong Kong mobile no.#© (area code "852" not required)			
Call to Local/Other Areas	Dial *130*001 + "country code" + "area code" + "mobile no." #©	Dial *115*001 + "country code" + "area code" + "mobile no." #©			
Other Roaming Services (data, SMS, etc.): please refer to CMHK website or MyLink App for details.					
Remarks: 1, Please refill your SIM with sufficient amount or purchase refill vouchers before leaving Hong Kong. 2. If network cannot be detected automatically during goarning, please refer to the user manual of your mobile thorse to select the network congrary manual of your mobile.					

pione to select the network operator manually. If you still cannot make a call after manual selection, please switch for your mobile protone then switch in on, and make the call once again, in case of repeated refuse ever after severa from the call the call to the call of the cal

Other Service (please refer to the product webpage for charges and other details) Inci

Ŀ	Service	Instruction		
E Id	Buddy Package: Enjoy special rate during ocal calls with 3 friends upon registration ¹	Subscribe: *145*1#%; Un-subscribe: ##145#\(\) Add Buddy No.: *145*2*Mobile No.#\(\) Remove Buddy No.: *145*3*Mobile No.#\(\) Check Buddy List: *145*4#\(\)		
N S	Multimedia Messaging Service (MMS)	Select photos, videos & voice prompts in handset, follow handset's instructions to enter receiver's mobile number and send		
	Aissed Call Alert free, via SMS)	Subscribe: **131#\(\text{Subscribe}: \text{ *#131#\(\text{Subscribe}: \text{ **131#\(\text{Subscribe}: **131#\(\text{Subscrib		
8	Call Waiting, Call Holding & Conference Call Service (free)	Subscribe: *43#© Un-subscribe: #43#© Check service status: *#43#©		
C	Call Forward ¹	Subscribe: *133#©; Un-subscribe: ##133#© Upon successful subscription, ways to set call forward: 1. Set call forward to local phone number: - All incoming call: "221 local mobile no.#©; Cancel: ##21#© - Aborted call: "621 local mobile no.#©; Cancel: ##62#© - Incoming call when busy: "67" local mobile no.#©; - Cancel: ##67#© - Unanswered call: "61" local mobile no.#©; cancel: ##67#© - Set call forward to overseas phone number: - All incoming call: "21"0011-country code + area code + local mobile no.#©; Cancel: ##21#©		
V	/oice Mailbox¹	Subscribe: *132#\(\infty\) Un-subscribe: ##132#\(\infty\) Set/change password: *102*6 digit password#\(\infty\) Upon successful subscription, call 218 to set the mailbox Listen to voice mail: call 218, or call 92089218 using a phone without this SIM inserted		
v	Fax Mailbox: receive fax ia the mobile number of his SIM¹	Subscribe: *132#\S Un-subscribe: ##132#\S Receive fax: upon successful subscription, please cancel all call forward setting and switch off the mobile phone Print fax: Call 92089218 using fax machine with handset & follow its instructions.		
ir	Connecting Tone: ncoming caller can hear he connecting tone ielected ¹	Subscribe: #333© Download connecting tone: *111*connecting tone short code#©		
T	Hong Kong Ringback "one: incoming caller an hear the Hong Kong inging tone	Subscribe: *108#© Un-subscribe: ##108#©		

Remarks: 1. Charges calculated every 30 of automatically upon the cycle expires.

Terms & Conditions

1. The SIM Card cannot be used for calls to Infoline Call numbers with "900" prefix. 2. The use of the individual service shall be subject to such terms and conditions as stated on the relevant service leaflet or on China Mobile Hong (kong Co. Ltd. ("CMHK") relevant web page. 3. The SIM Card is non-refundable and non-returnable. 4. The SIM Card rust be activated on to refer the expiry date stipulated thereon. 5.CMHK"s administrative feor or service fee (if any) shall be deducted from this Prepaid SIM Card. 6. When all stored value has been used up or the will be suspended. Alter refilling the stored value of the SIM Card, the service of SIM Card will he he re-advantage will be suspended. Alter refilling the stored value for the SIM Card, the service of SIM Card will he he re-advantage due to whatever reasons, or where service has been suspended for more than 30 days due to whatever reasons. For where service has been terminated due to whatever reasons, or where service has been terminated due to whatever reasons, or where the service of SIM Card whate the value of CMHK" 442/3G Super Talk Prepaid SIM Card shall be non-refundable and non-transferable. 8. The stored value of CMHK" 442/3G Super Jake value (if any) shall be non-refundable and non-transferable. 8. The stored value of CMHK" 442/3G Super Jake Prepaid SIM Card shall be value for 90 days starting from the activation date, subject to the activation taking place within the stipulated validity period. For port-in customers switching with their own mobile number, the stored value of SIM Card shall be prepaid to the strength of the simple start from the best her the stored value of CMHK" 4 and 5 the strength of the size of start from the byte mobile number is successfully ported in SIM Card has septiced to be liable for mumber is assigned randomly and Customer cannot return, choose or request to change to other mobile numbers. Successfully prepaid to start the school of the six of the start of the six of the six of the six of the six of th